HiPath 500
HiPath 3000
HiPath 5000

optiPoint 500 entry

Návod k použití

SIEMENS

Global network of innovation

K návodu k použití

Tento návod k použití popisuje telefon optiPoint 500 entry ve spolupráci s komunikačními servery HiPath 500 a HiPath 3000/5000.
Popisovány jsou všechny funkce prováděné prostřednictvím telefonu. Pokud zjistíte, že některé funkce nejsou na telefonu k dispozici, může to mít tyto příčiny:

- Funkce není pro telefon zřízena – obraťte se prosím na správce systému.
- Vaše komunikační platforma nemá tuto funkci k dispozici – obraťte se prosím na nejbližší pobočku Siemens ohledně dovybavení.

Důležitá upozornění

	Neprovozujte telefon v prostředí s nebezpečím výbuchu!
	Používejte pouze originální příslušenství Siemens! Používání jiného příslušenství je nebezpečné a vede k neplatnosti záruky a označení CE.
	Telefon nebo přídavný modul nikdy neotvírejte! Vyskytnou-li se problémy, obraťte se na správce systému.

Informace v tomto dokumentu obsahují pouze obecné popisy popř. funkce, které nejsou při konkrétním použití vždy k dispozici v uvedené formě popř. které se mohou v důsledku dalšího vývoje produktů změnit.
Požadované funkce jsou závazné jen tehdy, jsou-li výslovně dohodnuty ve smlouvě.
Použité značky jsou vlastnictvím Siemens AG. popř. příslušných majitelů.

Telefon se nesmí dostat do styku s barvícími nebo agresivními kapalinami, jako jsou např. čaj, káva, ovocné šťávy nebo jiné nápoje. Údržba telefonu → strana 62.

Označení CE

Shoda přístroje se směrnicí EU 1999/5/EG je potvrzena označením CE. Výrobce, Siemens AG, tímto prohlašuje, že zařízení optiPoint 500 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EG.

Tento přístroj byl vyroben podle certifikovaného systému na ochranu životního prostředí (ISO 14001). Tento proces zabezpečuje minimální spotřebu primárních surovin a energie, jakož i minimální odpad.

Všechny elektrické a elektronické přístroje je třeba likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu na místech k tomu určených.

Odborná likvidace a oddělený sběr starých přístrojů slouží jako prevence potenciálních škod na zdraví a životním prostředí a jsou předpokladem pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Podrobné informace o likvidaci starých přístrojů získáte od svého obecního zastupitelství, služby pro likvidaci odpadu, obchodníka, u kterého jste produkt zakoupili nebo od svého konzultačního partnera v oblasti prodeje.

Tyto výroky platí jen pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské směrnici 2002/96/EC. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení odlišná ustanovení.

Obsah

K návodu k použití 2

Důležitá upozornění 2
Označení CE 3

První seznámení s přístrojem 8

Ovládací panel optiPoint 500 entry. 8
Průvodce návodem k použití 9
Přístup k funkcím. 10
... pomocí kódů 10
... pomocí tlačítka funkce 10

Telefonování – základní funkce 11

Příjem volání a telefonování. 11
Příjem volání 11
Hlasitý příposlech v místnosti během hovoru 12
Volba/volání 13
Volba 13
Volba se zavěšeným sluchátkem. 13
Ukončení hovoru 13
Opakování volby 14
Zapnutí/vypnutí mikrofonu. 14
Volání druhého účastníka (zpětný dotaz) 14
Střídání k právě čekajícímu účastníku (střídání mezi hovory) 15
Předání hovoru. 15
Přesměrování volání 16
Variabilní přesměrování 16
Přesměrování po čase (CFNR) 17
Přesměrování volání v síti provozovatele/
přesměrování mnohonásobného telefonního čísla (MSN) 18
Uložení zpětného volání. 19
Příjem zpětného volání. 19
Smazání uložených zpětných volání (všech) 19
Nastavení telefonu 20
Změna hlasitosti vyzvánění 20
Změna melodie vyzvánění 20
Nastavení hlasitosti příjmu během hovoru. 20

Telefonování – komfortní funkce 21

Příjem volání. 21
Převzetí volání pro spolupracovnici/spolupracovníka 21
Odmítnutí volání. 21
Přímé hlasité oslovení 21
Příjem volání ze vstupního telefonu u dveří/otvírání dveří 22
Volba/volání 24
Zkrácená volba 24
Schránka 25
Přímé oslovení spolupracovnice/spolupracovníka přes reproduktor 25
Přímé diskrétní oslovení spolupracovnice/ spolupracovníka 25
Automatické sestavení spojení/horká linka 26
Rezervace linky 26
Přidělení telefonního čísla 27
Zprostředkovaná volba/podpora volby 27
Během hovoru 28
Druhé volání. 28
Příjem druhého volání (upozornění) 28
Zákaz/povolení druhého volání (automatické upozornění) 29
Zapnutí/vypnutí upozorňovacího tónu 29
Parkování hovoru 29
Převzetí přidržovaného hovoru. 30
Vedení konference. 30
Ovládání pomocí tónové volby (dovolba DTMF) 31
Záznam hovorů 32
Předání hovoru po přímém oslovení (ohlášení) skupiny. 33
Vyslání signálu do sítě 33
Pokud jste nebyli spojeni. 34
Upozornění – připomenutí 34
Napojení – vstup do hovoru 34
Noční zapojení 35

Uložení funkcí, postupů a termínů 36

Funkce termínu. 36
Uložení termínu 36
Připomenutí termínu 36

Zobrazení/přiřazení hovorného. 37

Volba s přiřazením hovorného. 37

Privátní oblast/zabezpečení 38

Zapnutí/vypnutí funkce „Nerušit" 38
Potlačení zobrazení telefonního čísla u volaného účastníka 38
Příposlech/tajné napojení do hovoru 38
Identifikace anonymního volání („zachycení") 40
Zamknutí telefonu proti zneužití 40
Zamknutí cizího telefonu proti zneužití 41
Uložení osobního identifikačního čísla 41

Další funkce/služby 42

Posílání zpráv 42
Smazání poslaných zpráv 42
Příjem textových zpráv 43
Použití cizího telefonu jako vlastního 43
Výměna telefonního čísla
(výměna koncového zařízení/stěhování/relokace) 44
Smazání služeb/funkcí (hromadné vypnutí aktivních funkcí) 45
Zapnutí funkcí pro jiný telefon 46
Využití systémových funkcí ze vzdáleného pracoviště
(DISA: přímý přístup do systému) 46
Komunikace s počítačovými aplikacemi pomocí rozhraní CSTA 48
Zapnutí/vypnutí spínače (není u HiPath 500) 49

Skupinové funkce 50

Zapnutí/vypnutí skupinového vyzvánění 50
Převzetí volání pro spolupracovnici/spolupracovníka ve skupině 51
Přiřazení vyzvánění 51
Rovnoměrná distribuce volání (UCD) 52

Skupina Šéf-sekretariát s přidělenými linkami . . 53

Přesměrování volání pro linky 53
Přepnutí vyzvánění přímo k vedoucí(mu)
(jen ve skupině Šéf-sekretariát) 54

Kontrola telefonu 54

Kontrola funkčnosti 54

Speciální funkce v LAN 55

Vypnutí ze skupinové přípojky/skupinového vyzvánění. 55
Přepnutí přesměrování volání 56
Noční zapojení 57
Přiřazení vyzvánění 58
Zapnutí přepínačů 59
Otvírání dveří 60

Dokumentace 61

Rádce pro uživatele. 62

Údržba telefonu. 62
Odstraňování poruch funkcí: 62

Rejstřík 63

Přehled funkcí a kódů. 66

První seznámení s přístrojem

Ovládací panel optiPoint 500 entry

Váš správce systému může přizpůsobit standardní přiřazení Vašim požadavkům/potřebám.

Krok za krokem

Průvodce návodem k použití

Obslužné kroky se graficky zobrazují v levém sloupci v logickém pořadí. Zobrazení mají následující významy:

Zvedněte sluchátko.

Položte sluchátko.

Hovořte.

Zadejte telefonní číslo nebo kód.

0 0 Zadejte kód.

⊕ **nebo** ⊖ Stiskněte na telefonu tlačítka pro nastavení.

Uslyšíte tón.
Úspěšně provedené funkce/postupy se potvrdí táhlým tónem (kladný potvrzovací tón).
Odmítnuté funkce/postupy jsou signalizovány přerušovaným tónem (negativní potvrzovací tón).

Stiskněte tlačítko.

Stiskněte svítící tlačítko.

Stiskněte blikající tlačítko.

Krok za krokem

Přístup k funkcím

... pomocí kódů

Funkce Vašeho systému lze vyvolat pomocí **kódů**, např.:

*9 7 Zapněte funkci „Nerušit".

9 7 Vypněte funkci „Nerušit".

Kódy k aktivaci nebo zapnutí funkcí začínají vždy stiskem tlačítka s hvězdičkou, kódy k vypnutí, zrušení nebo smazání funkcí vždy stiskem tlačítka se čtverečkem.

V **dodatku** ("Přehled funkcí a kódů" → strana 66 = zkrácený návod k použití) najdete přehled možných funkcí s příslušným kódem.

Pokud Váš správce systému uložil funkce na tlačítka podle Vašeho přání/Vašich potřeb odlišně od standardního přiřazení, můžete funkci jednoduše provést stiskem tlačítka.

... pomocí tlačítka funkce

Funkce, pro které je zřízeno tlačítko, můžete vyvolat přímo, např.

Zpětný dotaz Stiskněte tlačítko „Zpětný dotaz". Funkce se provede – pokud je to v aktuální situaci možné.

Krok za krokem

Telefonování – základní funkce

Příjem volání a telefonování

Při standardním nastavení vyzvání Váš telefon určitým signálem:

- V případě interního volání zazvoní Váš telefon jednou za čtyři vteřiny (jednotónové pořadí).
- V případě externího volání zazvoní dvakrát krátce po sobě za čtyři vteřiny (dvoutónové pořadí).
- V případě volání ze vstupního telefonu u dveří zazvoní Váš telefon krátce po sobě třikrát za čtyři vteřiny (třítónové pořadí).
- V případě druhého volání uslyšíte zhruba každých 6 vteřin krátký signální tón (pípnutí).

Váš správce systému může pro Vás změnit rytmy externích a interních volání. Tzn. že pro určité interní volající lze definovat určité rytmy volání.

Příjem volání

Telefon vyzvání.

Zvedněte sluchátko.

⊕ **nebo** ⊖ Nastavte hlasitěji nebo tišeji. Tiskněte tlačítko tak dlouho, dokud se nenastaví požadovaná hlasitost.

Krok za krokem

Hlasitý příposlech v místnosti během hovoru

Můžete dovolit také jiným osobám v místnosti poslouchat Váš hovor. Řekněte svému telefonnímu partnerovi, že zapínáte reproduktor.

Předpoklad: Hovoříte přes sluchátko.

Zapnutí:

Reproduktor

Stiskněte tlačítko. Signalizace se rozsvítí.

Vypnutí:

Reproduktor

Stiskněte tlačítko. Signalizace zhasne.

Krok za krokem

Volba/volání

Volba

Zvedněte sluchátko.

Interní: Zadejte číslo volaného.
Externí: Zadejte externí kód a číslo volaného.

Volaný účastník neodpovídá nebo má obsazeno:

Položte sluchátko.

nebo

Rozpojení — Stiskněte tlačítko.

Volba se zavěšeným sluchátkem

Interní: Zadejte číslo volaného.
Externí: Zadejte externí kód a číslo volaného.

Volaný účastník se ohlásí přes reproduktor:

Zvedněte sluchátko.

Volaný účastník neodpovídá nebo má obsazeno:

Reproduktor — Stiskněte tlačítko. Signalizace zhasne.

nebo

Rozpojení — Stiskněte tlačítko.

Ukončení hovoru

Položte sluchátko.

nebo

Rozpojení — Stiskněte tlačítko.

Krok za krokem

Opakování volby

Naposledy volené externí telefonní číslo se automaticky uloží a můžete je znovu volit stiskem tlačítka.

Zvedněte sluchátko.

Opakování volby — Stiskněte tlačítko.

Je-li funkce zřízena (zeptejte se správce systému), uloží se také zadaná čísla projektů → strana 37.

Zapnutí/vypnutí mikrofonu

Jestliže chcete zamezit tomu, aby volající poslouchal např. Vaši konzultaci se spolupracovníkem/spolupracovnicí, můžete dočasně vypnout mikrofon sluchátka.

Předpoklad: Existuje spojení, mikrofon je zapnut.

Mikrofon vyp/zap — Stiskněte tlačítko. Signalizace se rozsvítí.

Opětné zapnutí mikrofonu:

Mikrofon vyp/zap — Stiskněte svítící tlačítko. Signalizace zhasne.

Volání druhého účastníka (zpětný dotaz)

Během hovoru můžete zavolat druhého účastníka. První účastník čeká.

Zpětný dotaz — Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

Zavolejte druhého účastníka.

Zpět k prvnímu účastníkovi:

Zpětný dotaz — Stiskněte tlačítko a počkejte dvě vteřiny.

nebo (podle konfigurace)

Zpětný dotaz — Stiskněte 2x tlačítko.

Krok za krokem

Střídání k právě čekajícímu účastníku (střídání mezi hovory)

Zpětný dotaz * 2

Stiskněte tlačítko. Zadejte kód. Signalizace bliká dále.

Sestavení konference tří účastníků

Zpětný dotaz * 3

Stiskněte tlačítko. Zadejte kód. Signalizace zhasne.

Vzájemné spojení partnerů

Položte sluchátko.

Předání hovoru

Chce-li Váš telefonní partner hovořit ještě s jiným Vaším spolupracovníkem, předejte spojení.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

Zadejte telefonní číslo požadovaného účastníka.

Partnera popř. oznamte.

Položte sluchátko.

Krok za krokem

Přesměrování volání

Variabilní přesměrování

Interní a/nebo externí volání můžete ihned přesměrovat k interním nebo externím telefonům (cílům) (externí cíl: možný podle konfigurace systému).

Jestliže je Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení přes počítačovou síť), je třeba přihlížet k některým zvláštnostem → strana 56!

Zvedněte sluchátko.

*1

Zadejte kód.

1 nebo 2 nebo 3

Zadejte požadovaný typ přesměrování:
1 = všechna volání, 2 = jen externí volání, 3 = jen interní volání

Zadejte telefonní číslo cíle (externí cíle s externím kódem).

Vypnutí přesměrování:

Zvedněte sluchátko.

#1

Zadejte kód.

Je-li přesměrování volání zapnuto, zazní při zvednutí sluchátka zvláštní oznamovací tón.

Je-li aktivní provolba DTMF (zeptejte se správce systému), můžete volání přesměrovat také tam. Cíle: fax = 870, provolba = 871, faxová provolba = 872.

Krok za krokem

Přesměrování po čase (CFNR)

Volání, která jste nepřijali po trojím vyzvánění (=standardní nastavení, zřizuje správce systému) nebo volání, která přicházejí, zatímco telefonujete, mohou být automaticky přesměrována k jednomu z určených cílů.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte číslo cíle.
- Pro interní cíle zadejte interní telefonní číslo.
- Pro externí cíle zadejte externí telefonní číslo a kód pro přestup do veřejné telefonní sítě.

Položte sluchátko.

Vypnutí přesměrování po čase:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Položte sluchátko.

Krok za krokem

Přesměrování volání v síti provozovatele/ přesměrování mnohonásobného telefonního čísla (MSN)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete přesměrovat volání na své přidělené mnohonásobné telefonní číslo (MSN) (číslo provolby) přímo v síti provozovatele.
Takto můžete např. večer přesměrovat svou firemní telefonní přípojku do svého soukromého bytu.

Zvedněte sluchátko.

*6 4 Zadejte kód.

1 nebo 2 nebo 3 Zadejte požadovaný způsob přesměrování:
1= ihned, 2 = nepřevzatá volání, 3 = pokud obsazeno

Zadejte číslo vlastní provolby.

Zadejte číslo cíle (bez kódu pro přestup do veřejné sítě).

Vypnutí přesměrování:

Zvedněte sluchátko.

6 4 Zadejte kód.

1 nebo 2 nebo 3 Zadejte zapnutý způsob přesměrování.
1= ihned, 2 = nepřevzatá volání, 3 = pokud obsazeno

Zadejte vlastní číslo provolby.

Krok za krokem

Zpětné volání

Má-li volaná interní přípojka obsazeno nebo se nikdo nehlásí, můžete zadat žádost o zpětné volání. Tím si můžete ušetřit opakované pokusy o volání.
Zpětné volání obdržíte,

- jakmile již volaný účastník nemá obsazeno,
- jakmile účastník, který se neohlásil, provedl opět nějaký hovor.

Uložení zpětného volání

Předpoklad: Volaná interní přípojka má obsazeno nebo se nikdo nehlásí.

Zpětné volání

Stiskněte tlačítko. Signalizace se rozsvítí.

nebo

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Příjem zpětného volání

Předpoklad: Bylo uloženo zpětné volání. Váš telefon vyzvání. Svítí tlačítko Zpětné volání (je-li k dispozici).

Zvedněte sluchátko. Je slyšet vyzváněcí tón.

Smazání uložených zpětných volání (všech)

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Krok za krokem

Nastavení telefonu

Změna hlasitosti vyzvánění

⊕ **nebo** ⊖	V klidovém stavu telefonu stiskněte jedno z těchto tlačítek.
1	Stiskněte tlačítko.
⊕ **nebo** ⊖	Pomocí tlačítek nastavte požadovanou hlasitost.
⊕ ⊖ **současně**	Uložte.

Změna melodie vyzvánění

⊕ **nebo** ⊖	V klidovém stavu telefonu stiskněte jedno z obou tlačítek.
abc 2	Stiskněte tlačítko.
⊕ **nebo** ⊖	Pomocí tlačítek nastavte požadovanou melodii.
⊕ ⊖ **současně**	Uložte.

Nastavení hlasitosti příjmu během hovoru

	Hovoříte.
⊕ **nebo** ⊖	Pomocí tlačítek nastavte požadovanou hlasitost.
⊕ ⊖ **současně**	Uložte.

Krok za krokem

Telefonování – komfortní funkce

Příjem volání

Převzetí volání pro spolupracovnici/ spolupracovníka

Slyšíte vyzvánět jiný telefon.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte číslo vyzvánějícího telefonu.

Převzetí volání ve skupině → strana 51.

Odmítnutí volání

Volání, která nechcete přijmout, můžete odmítnout. Volání je poté signalizováno na jiném určeném telefonu (zeptejte se správce systému).

Telefon vyzvání.

Rozpojení

Stiskněte tlačítko.

Pokud nelze volání odmítnout, vyzvání Váš telefon dále.

Přímé hlasité oslovení

Spolupracovnice nebo spolupracovník Vás osloví přímo přes reproduktor. Před ohlášením uslyšíte upozorňovací tón. Na displeji se zobrazí jméno nebo telefonní číslo partnera.

Můžete odpovědět přímo.

Zvedněte sluchátko a odpovězte.

Přímé oslovení spolupracovnice/spolupracovníka → strana 25.

Krok za krokem

Příjem volání ze vstupního telefonu u dveří/ otvírání dveří

Je-li zřízen vstupní telefon, můžete ze svého telefonu hovořit s návštěvníkem u dveří a zapnout otvírací mechanismus dveří.
Máte-li oprávnění (zeptejte se správce systému), můžete zapnout **otvírací mechanismus dveří**, aby návštěvník mohl sám dveře otevřít zadáním 5-místného kódu (např. prostřednictvím vysílače tónové volby nebo nainstalované tlačítkové číselnice).

Rozhovor s návštěvníkem přes vstupní telefon u dveří:

Předpoklad: Váš telefon vyzvání.

Zvedněte sluchátko do 30 vteřin. Jste okamžitě spojeni se vstupním telefonem.

nebo

Zvedněte sluchátko po více než 30 vteřinách.

Zadejte číslo vstupního telefonu.

Otvírání dveří během volání ze vstupního telefonu:

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo vstupního telefonu u dveří.

Je-li Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení prostřednictvím počítačové sítě), je třeba přihlížet k některým zvláštnostem → strana 60!

Otvírání dveří pomocí kódu (na dveřích):

Po zazvonění zadejte 5-místný kód (pomocí tlačítkové číselnice nebo vysílače DTMF). V závislosti na způsobu otvírání dveří je volání ze vstupního telefonu buď signalizováno nebo nikoli.

Krok za krokem

Zapnutí otvíracího mechanismu dveří:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte číslo vstupního telefonu.

Zadejte 5-místný kód. Standardní kód = „00000“ (zeptejte se správce systému).

1 nebo 2

Zadejte způsob otvírání dveří. 1 = otvírání s vyzváněním, 2 = otvírání bez vyzvánění = dveře lze otevřít bez vyzvánění zvonku.

Vypnutí otvíracího mechanismu dveří:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte číslo otvíracího mechanismu dveří.

Krok za krokem

Volba/volání

Zkrácená volba

Volba pomocí individuálních a centrálních čísel pro zkrácené volby:

Předpoklad: Uložili jste individuální čísla pro zkrácené volby → strana 24 a správa systému uložila centrální čísla pro zkrácené volby.

Zvedněte sluchátko.

Zkrácená volba

Stiskněte tlačítko.

nebo

* 7

Zadejte kód.

Zadejte číslo pro zkrácenou volbu.
„*0" až „*9" = individuální čísla pro zkrácené volby.
„000" až „999" = centrální čísla pro zkrácené volby (zeptejte se správce systému).

popř. **Dovolba**

Podle potřeby můžete k uloženým telefonním číslům dovolit další číslice (např. provolba k účastníkovi).
Je-li tato funkce zřízena, volí se automaticky dovolba (např. „0" pro ústřednu), pokud nevolíte v průběhu 4 až 5 vteřin žádné další číslice.

Uložení individuálních čísel pro zkrácené volby

Na číslicová tlačítka *0 až *9 můžete uložit 10 často používaných telefonních čísel a volit stiskem příslušného tlačítka → strana 24.

Zvedněte sluchátko.

* 9 2

Zadejte kód.

Zadejte požadované číslo zkrácené volby (*0 až *9).

Nejdříve zadejte kód pro přestup do veřejné telefonní sítě a pak externí telefonní číslo (počkejte asi 5 vteřin).

Krok za krokem

Schránka

Jestliže došly zprávy pro Vás, uslyšíte po vyzvednutí sluchátka zvláštní oznamovací tón (trvalé bzučení) nebo ohlášení.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

nebo

Schránka

Stiskněte svítící tlačítko.

Vytvoří se spojení k odesílateli zprávy nebo systému hlasové pošty.

Přímé oslovení spolupracovnice/ spolupracovníka přes reproduktor

Přes reproduktor telefonu (zeptejte se správce systému) můžete přímo oslovit interního účastníka se systémovým telefonem.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo.

Přímé diskrétní oslovení spolupracovnice/ spolupracovníka

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete se napojit do probíhajícího hovoru interního účastníka, který má systémový telefon s displejem. Takto můžete nepozorovaně naslouchat a hovořit s interním účastníkem, aniž by další účastník Váš rozhovor slyšel (diskrétní oslovení).

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte interní telefonní číslo.

Správce systému může Váš telefon před přímým diskrétním oslovením chránit.

Krok za krokem

Automatické sestavení spojení/horká linka

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), vytvoří se po vyzvednutí sluchátka automatické spojení k definovanému internímu nebo externímu cíli.

Zvedněte sluchátko.
Podle nastavení se provede spojení **ihned** nebo teprve **po** určené **době** (= zapnutí prodlevy).

Rezervace linky

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete rezervovat obsazenou linku pro sebe.
Jakmile se linka uvolní, obdržíte volání a na displeji se objeví upozornění.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte externí kód. Externí linka je obsazeno a Vy uslyšíte obsazovací tón. Počkejte asi 5 vteřin, dokud obsazovací tón nedozní.
Linka je rezervována.

Položte sluchátko.

Uvolnění rezervované linky:

Váš telefon vyzvání.

Zvedněte sluchátko. Uslyšíte oznamovací tón veřejné přípojky.

Zadejte externí telefonní číslo.

Krok za krokem

Přidělení telefonního čísla

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete před volbou externího telefonního čísla přidělit své telefonní přípojce určité telefonní číslo (číslo provolby). To se pak zobrazí na displeji volaného účastníka.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte požadované číslo provolby.

Volte externí telefonní číslo.

Zprostředkovaná volba/podpora volby

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete svůj systémový telefon používat jako podporu volby pro jiný telefon.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte interní telefonní číslo účastníka, pro kterého chcete provést volbu.

Zadejte požadované telefonní číslo (externí s externím kódem).

Krok za krokem

Během hovoru

Druhé volání

Jestliže zůstáváte i během hovoru dosažitelní pro dalšího volajícího účastníka, ohlásí Vám upozorňovací tón druhé volání.
To můžete buď ignorovat nebo přijmout. Jestliže druhé volání přijmete, můžete první hovor ukončit nebo také odstavit do čekání a pokračovat v něm později.
Druhému volání nebo upozorňovacímu tónu můžete také zabránit → strana 29.

Příjem druhého volání (upozornění)

Předpoklad: Při telefonování uslyšíte upozorňovací tón (asi každých šest vteřin).

Ukončení prvního hovoru a příjem druhého volání

Položte sluchátko. Váš telefon vyzvání.

Přijměte druhé volání. Zvedněte sluchátko.

Přidržení prvního hovoru a příjem druhého volání:

Zpětný dotaz

*55

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Jste spojeni s druhým volajícím. První účastník čeká.

Ukončení druhého hovoru, pokračování v prvním:

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko a počkejte dvě vteřiny.

nebo (v závislosti na konfiguraci)

Zpětný dotaz

Stiskněte 2x tlačítko.

Krok za krokem

Zákaz/povolení druhého volání (automatické upozornění)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete zakázat/povolit signalizaci druhého volání během hovoru pomocí automatického upozornění → strana 28.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód pro „zakázat“ nebo „povolit“.

Zapnutí/vypnutí upozorňovacího tónu

Pro externí volání můžete potlačit upozorňovací tón druhého volání (asi každých šest vteřin). Jednorázový speciální oznamovací tón Vás upozorní na druhé volání.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód pro „s“ nebo „bez“.

Parkování hovoru

Můžete zaparkovat až 10 interních a/nebo externích hovorů. Zaparkovaná volání lze zobrazit a převzít na jiném telefonu. Tímto způsobem můžete např. pokračovat v hovoru na jiném telefonu.

Předpoklad: Hovoříte.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Zadejte a zapamatujte si číslo parkovací pozice 0 - 9. Pokud se zadané číslo parkovací pozice nezobrazí, znamená to, že je již obsazeno; zadejte prosím jiné číslo.

Položte sluchátko.

Převzetí zaparkovaného hovoru

Předpoklad: Je zaparkován jeden nebo více hovorů. Telefon je v klidovém stavu.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Krok za krokem

0 ... 9

Zadejte číslo požadované parkovací pozice. Není-li zadané číslo parkovací pozice obsazeno, nemůžete hovor přijmout.

Jestliže není zaparkovaný hovor převzat, dostane se volání po určité době opět tam, kde bylo zaparkováno (= vrácené volání).

Převzetí přidržovaného hovoru

Předpoklad: Je přidržován jeden nebo více hovorů. Telefon je v klidovém stavu.

Zvedněte sluchátko.

* 6 3

Zadejte kód.

Zadejte číslo linky.

Vedení konference

Při konferenčním zapojení můžete hovořit až se čtyřmi partnery současně. Může se jednat o externí i interní účastníky.

Zvedněte sluchátko.

Zavolejte prvního účastníka.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

Zavolejte druhého účastníka. Oznamte vytvoření konference.

Zpětný dotaz * 3

Stiskněte tlačítko. Zadejte kód. Signalizace zhasne.

Tón signalizuje každých 30 vteřin (lze zrušit, zeptejte se správce systému), že vzniklo konferenční spojení.

Pokud se druhý účastník nehlásí:

Zpětný dotaz

nebo

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko a počkejte dvě vteřiny (v závislosti na konfiguraci).

Stiskněte 2x tlačítko.

Krok za krokem

Rozšíření konference až na pět účastníků (prostřednictvím svolávajícího):

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

Zavolejte nového účastníka. Oznamte konferenci.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Zadejte kód. Signalizace zhasne atd.

Odpojení z konference

Položte sluchátko.

Ukončení konference (pouze svolávající)

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Ovládání pomocí tónové volby (dovolba DTMF)

K ovládání zařízení, jako např. telefonního záznamníku nebo automatických informačních systémů, můžete během spojení zadat příkazy v režimu dvoutónové vícefrekvenční dovolby.

Vytvořili jste spojení.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Tlačítky 0 až 9, „*“ a „#“ můžete nyní zadat příkazy v režimu tónové dovolby.

Při ukončení spojení se rovněž ukončí tónová dovolba.
Podle konfigurace systému může být zahájena tónová dovolba ihned po vytvoření spojení.

Krok za krokem

Záznam hovorů

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete hovor nahrávat.

Předpoklad: Hovoříte.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

*4 9 3

Zadejte kód.

Příslušné ohlášení upozorní Vás a Vašeho telefonního partnera, že bylo spuštěno nahrávání. Až do ukončení záznamu zazní přibližně každých 15 vteřin signální tón.

Během nahrávání hovoru nelze připojit dalšího telefonního partnera.

Ukončení záznamu

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace zhasne.

Poslech záznamu

Přehrání záznamu závisí na použitém systému hlasové pošty (viz příslušný návod k použití nebo → strana 25).

Krok za krokem

Předání hovoru po přímém oslovení (ohlášení) skupiny

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete již probíhající hovor oznámit skupině účastníků → strana 50 přímým oslovením (ohlášení → strana 25). Jestliže člen skupiny přijme žádost o volání, můžete čekající hovor předat.

Předpoklad: Hovoříte.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo skupiny.

Oznamte hovor ohlášením.
Jestliže člen skupiny hovor přijme, jste s ním spojeni.

Položte sluchátko.

Jestliže se do 45 vteřin nevytvoří spojení mezi oběma dalšími účastníky, volání se Vám vrátí (=vrácené volání).

Vyslání signálu do sítě

Pro aktivaci služeb/funkcí ISDN přes analogové linky provozovatele sítě nebo jiných komunikačních platforem (jako např. „Zpětný dotaz") musíte před volbou kódu služby nebo telefonního čísla vyslat signál na linku.

Předpoklad: Sestavili jste externí spojení prostřednictvím analogové linky.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Zadejte kód služby a/nebo telefonní číslo.

Krok za krokem

Pokud jste nebyli spojeni

Upozornění – připomenutí

Předpoklad: Volaná interní přípojka má obsazeno.
Musíte se naléhavě spojit se spolupracovníkem.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte interní telefonní číslo.
Vyčkejte (asi 5 vteřin), dokud se obsazovací tón nezmění na vyzváněcí.

Volaný účastník může nyní reagovat → strana 28.

Volaný účastník se může před automatickým upozorněním chránit → strana 29.

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), uslyšíte vyzváněcí tón.

Napojení – vstup do hovoru

Napojení je možné pouze tehdy, je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému).

Předpoklad: Volaná interní přípojka má obsazeno.
Musíte se naléhavě spojit s volaným účastníkem.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Volaný účastník a jeho telefonní partneři uslyší každé dvě vteřiny upozorňovací tón.
Má-li volaný účastník systémový telefon s displejem, zobrazí se: „napojeni: (telefonní číslo nebo jméno)“.

Můžete ihned hovořit.

Krok za krokem

Noční zapojení

Všechna externí volání mohou být při nočním zapojení, např. v polední přestávce nebo po pracovní době, ihned přesměrována k určitému internímu telefonu (noční cíl). Noční stanici může určit správce systému (standardní noční zapojení) nebo Vy sami (dočasné noční zapojení).

Je-li Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení prostřednictvím počítačové sítě), je třeba přihlížet k určitým zvláštnostem → strana 57!

Zapnutí:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte do 5 vteřin číslo cíle (= dočasné noční zapojení).

nebo

Zadejte kód nebo neprovádějte žádné zadání (= standardní noční zapojení).

Vypnutí:

Zadejte kód.

Krok za krokem

Uložení funkcí, postupů a termínů

Funkce termínu

Uložení termínu

Svým telefonem se můžete nechat zavolat, aby Vám připomenul různé termíny → strana 36.
K tomu musíte uložit požadovaný termín volání, a to termín, platný pro příštích 24 hodin, nebo termín, který se denně opakuje.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte čtyřmístné číslo, např. 0905 pro 9.05 hod. nebo 1430 pro 14.30 hod.

Smazání uloženého termínu

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Připomenutí termínu

Předpoklad: Uložili jste termín → strana 36. Nastane uložený okamžik.

Váš telefon vyzvání.
Zvedněte a opět položte sluchátko.

Pokud sluchátko nezvednete, zazvoní telefon ještě pětkrát a poté se termín smaže.

Krok za krokem

Zobrazení/přiřazení hovorného

Volba s přiřazením hovorného

Externí odchozí volání můžete přiřadit určitým projektům.

Předpoklad: Správce systému určil pro Vás čísla projektů.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte číslo projektu.

popř.

Zadejte (nutné podle konfigurace; zeptejte se správce systému).

Zadejte externí telefonní číslo.

Číslo projektu můžete zadat také během hovoru.

Krok za krokem

Privátní oblast/zabezpečení

Zapnutí/vypnutí funkce „Nerušit"

Abyste nebyli rušeni, můžete zapnout funkci „Nerušit". Interní volající účastníci uslyší obsazovací tón, externí budou přepojeni k jinému pevnému telefonu (zeptejte se správce systému).

Zvedněte sluchátko.

*9 7 nebo # 9 7

Zadejte kód pro „zapnutí" nebo „vypnutí".

Při vyzvednutí sluchátka Vám zvláštní oznamovací tón připomene zapnutou funkci „Nerušit".

Oprávnění interní volající přeruší funkci „Nerušit" automaticky za pět vteřin.

Potlačení zobrazení telefonního čísla u volaného účastníka

Můžete zabránit tomu, aby se Vaše telefonní číslo nebo jméno zobrazovalo na displeji externího volaného účastníka. Tato funkce je aktivní tak dlouho, dokud ji nezrušíte.

Zvedněte sluchátko.

*8 6 nebo # 8 6

Zadejte kód pro „potlačit" nebo „zobrazit".

Správce systému může zapnout/vypnout potlačení zobrazení telefonního čísla pro všechny telefony.

Příposlech/tajné napojení do hovoru

Jeli tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete se napojit do probíhajícího hovoru interního účastníka a nepozorovaně naslouchat.

Zvedněte sluchátko.

*9 4 4

Zadejte kód.

Zadejte interní telefonní číslo.

Krok za krokem

Kontrola místnosti (sledování zvuku)

Telefon můžete používat také pro kontrolu místnosti. Na kontrolovaném telefonu musí být tato funkce aktivována. Když telefon zavoláte, uslyšíte ihned, co se v místnosti děje.

Zapnutí kontrolovaného telefonu:

Zvedněte sluchátko a položte ho ve směru zdroje hluku.

Zadejte kód.

Vypnutí kontrolovaného telefonu:

Položte sluchátko.

Kontrola místnosti:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte interní číslo telefonu, nacházejícího se v místnosti, kterou chcete kontrolovat.

Krok za krokem

Identifikace anonymního volání („zachycení“)

Zlomyslná externí volání můžete identifikovat. Telefonní číslo volajícího lze obdržet během hovoru nebo do 30 vteřin poté. Vy sami přitom nesmíte zavěsit.

Provádíte externí volání.

Zpětný dotaz

Stiskněte tlačítko. Signalizace bliká. Zadejte kód.

Jestliže bylo zachycení úspěšné, uloží se zjištěné údaje u provozovatele sítě. Obraťte se na svého správce systému!

Zamknutí telefonu proti zneužití

Můžete zabránit tomu, aby Váš telefon používaly během Vaší nepřítomnosti neoprávněné osoby.

Předpoklad: Pro svůj telefon jste zavedli osobní identifikační číslo (PIN) → strana 41.

Zamknutí/odemknutí telefonu:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód pro „zamknout“ nebo „odemknout“.

Zadejte osobní identifikační číslo → strana 41.

V zamknutém stavu zazní při vyzvednutí sluchátka zvláštní oznamovací tón. Interní účastníky lze volat jako obvykle.

Váš telefon lze zamknout/odemknout také z oprávněného místa → strana 41.

Krok za krokem

Zamknutí cizího telefonu proti zneužití

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete zamknout cizí telefony, abyste zabránili jejich používání neoprávněnými osobami, a později opět odemknout.

Jestliže uživatel svůj telefon zamknul a zapomněl své osobní telefonní číslo, můžete jeho telefon pomocí této funkce opět odemknout.

Zvedněte sluchátko.

*9 4 3 Zadejte kód.

Zadejte interní číslo telefonu, který chcete zamknout/odemknout.

* Zadejte kód pro zamknutí.

nebo

Zadejte kód pro odemknutí.

Uložení osobního identifikačního čísla

K použití funkcí

- pro zabránění užívání Vašeho telefonu neoprávněnými osobami → strana 40
- pro použití jiného telefonu jako svého vlastního → strana 43

musíte zadat osobní identifikační číslo, které můžete sami uložit.

Zvedněte sluchátko.

*9 3 Zadejte kód.

Zadejte aktuální pětimístný kód.
Pokud jste ještě žádný kód nezadali, použijte při prvním zadání „00000".

Zadejte nový kód.

Opakujte nový kód.

Pokud jste svůj kód zapomněli, požádejte správce systému, aby Vám nastavil kód zpět na „00000".
Váš telefon lze zamknout/odemknout z oprávněného místa → strana 41.

Krok za krokem

Další funkce/služby

Posílání zpráv

Jednotlivcům nebo skupinám účastníků se systémovým telefonem můžete posílat krátké textové zprávy (informační texty).
Na systémových telefonech bez displeje (např. optiPoint 500 entry), na ISDN telefonech a telefonech s impulsní nebo tónovou volbou jsou poslané textové zprávy signalizovány jako žádosti o zpětné volání.

Zvedněte sluchátko.

*68 Zadejte kód.

Zadejte interní telefonní číslo příjemce nebo skupiny.

0 ... 9 ♫ Vyberte předdefinovaný text (správce systému ho může změnit). Zadejte kód.

0 = prosim o zavolani	5 = vyzvednete fax/telex
1 = ceka navsteva	6 = prosim k diktatu
2 = pozor termin	7 = prijdte prosim
3 = nalehave volani	8 = prosim kavu
4 = nerusit	9 = opustte kancelar

Smazání poslaných zpráv

Zvedněte sluchátko.

#681 ♫ Zadejte kód.

Textové zprávy poslané skupinám mohou smazat pouze zadavatelé.

Krok za krokem

Příjem textových zpráv

Jestliže došly zprávy pro Vás, rozsvítí se tlačítko „Schránka“. Po vyzvednutí sluchátka uslyšíte zvláštní oznamovací tón nebo ohlášení.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

nebo

Schránka

Stiskněte svítící tlačítko.

Vytvoří se spojení s odesílatelem zprávy nebo se systémem hlasové schránky.

Použití cizího telefonu jako vlastního

Váš telefon mohou dočasně použít pro jedno odchozí volání i jiné osoby tak, jako by byl jejich vlastní.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo dočasného uživatele.

Zadejte osobní identifikační číslo (PIN) dočasného uživatele.

Volte externí telefonní číslo.

Po ukončení hovoru se tento stav opět zruší.

Krok za krokem

Výměna telefonního čísla (výměna koncového zařízení/stěhování/ relokace)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete své telefonní číslo přiřadit jinému telefonu. Váš dosavadní telefon pak obdrží původní číslo Vašeho nového telefonu. Čísla spolu s nastaveními (např. naprogramovaná tlačítka) telefonů se vymění.

Předpoklad: Váš dosavadní a nový telefon jsou prvními telefony na přípojce. Telefony jsou v klidovém stavu.

Na novém telefonu je třeba provést následující postup.

Zvedněte sluchátko.

*9 4 1 9 Zadejte kód.

Zadejte své vlastní telefonní číslo.

Zadejte kód (zámek telefonu) → strana 41.
(Není nutné, pokud jste kód ještě neurčili).

#9 4 1 9 Zadejte kód.

Svůj telefon můžete také připojit na jiné přípojce a provést výše popsaný postup.

Krok za krokem

Smazání služeb/funkcí (hromadné vypnutí aktivních funkcí)

Na telefonu je k dispozici možnost hromadného vypnutí následujících funkcí, pokud jsou aktivovány:

- Přesměrování zap.
- Textová odpověď zap.
- Přiřazení vyzvánění
- Skupinová přípojka vyp.
- Potlačení zobrazení telefonního čísla
- Upozornění bez tónu
- Funkce „Nerušit" zap.
- Vyzvánění vyp.
- Textové odpovědi:
- Žádosti o zpětné volání

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Krok za krokem

Zapnutí funkcí pro jiný telefon

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete pro cizí telefony zapnout nebo vypnout následující funkce (zprostředkovaná služba):

- Funkce „Nerušit", kód ∗97/#97 → strana 38
- Přesměrování volání, kód ∗11, ∗12, ∗13/#1 → strana 16
- Zamknutí/odemknutí telefonu, kód ∗66/#66 → strana 40
- Přiřazení vyzvánění, kód ∗81/#81 → strana 51
- Skupinové vyzvánění, kód ∗85/#85 → strana 50
- Smazání služeb/funkcí, kód #0 → strana 45
- Zapnutí přepínače, kód ∗90/#90 → strana 49
- Noční zapojení, kód ∗44/#44 → strana 35
- Termíny, kód ∗65 → strana 36

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte interní číslo telefonu, pro který chcete funkci zapnout.

Zadejte kód, např. ∗97 pro funkci „Nerušit" – a popř. zadejte postup.

Využití systémových funkcí ze vzdáleného pracoviště (DISA: přímý přístup do systému)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete jako interní účastník sestavit prostřednictvím svého systému odchozí externí volání ze vzdáleného pracoviště. Kromě toho lze zapnout nebo vypnout následující funkce Vašeho systému:

- Smazání služeb/funkcí, kód #0 → strana 45
- Přesměrování volání, kód ∗1/#1 → strana 16
- Zamknutí/odemknutí telefonu, kód ∗66/#66 → strana 40
- Uložení osobního identifikačního čísla, kód ∗93 → strana 41
- Informační text (poslání zprávy), kód ∗68/#68 → strana 42
- Přiřazení vyzvánění, kód ∗81/#81 → strana 51
- Skupinové vyzvánění, kód ∗85/#85 → strana 50

Krok za krokem

- Potlačení zobrazení telefonního čísla, kód *86/#86 → strana 38
- Otvírání dveří, kód *61 → strana 22
- Otvírání dveří zap/vyp, kód *89/#89 → strana 23
- Zapnutí přepínače, kód *90/#90 → strana 49
- Funkce „Nerušit", kód *97/#97 → strana 38
- Zkrácená volba, kód *7 → strana 24
- Zprostředkovaná volba, kód *83 → strana 46

Předpoklad: Máte telefon s tónovou volbou (DTMF) nebo můžete svůj telefon přepnout na tónovou volbu. Telefon není připojený přímo k systému.

Vytvořte spojení k systému. Zadejte telefonní číslo (zeptejte se správce systému).

Počkejte na trvalý tón (popř. přepněte telefon na tónovou volbu), poté zadejte interní telefonní číslo, které Vám bylo přiděleno, a příslušné osobní identifikační číslo.

Zadejte kód (nutné jen tehdy, je-li naprogramován v systému).

Počkejte na oznamovací tón a pak zadejte kód, např. *97 pro funkci „Nerušit". Proveďte popř. další zadání, viz také Návod k použití pro telefony IWV a DTMF.

nebo

Volte externí telefonní číslo.

Provádět lze vždy pouze jednu funkci nebo jedno odchozí volání. Po úspěšné aktivaci funkce je spojení ihned rozpojeno.
U externího volání se spojení rozpojí, jakmile telefonní partner ukončí hovor.

Krok za krokem

Komunikace s počítačovými aplikacemi pomocí rozhraní CSTA

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete pomocí svého telefonu komunikovat s počítačovými aplikacemi (CSTA = **C**omputer **S**upported **T**elecommunications **A**pplications). Posíláte informace aplikaci a také je od aplikace získáváte pomocí zvukové signalizace.

*4 9 4 Zadejte kód.

Zadejte třímístný kód pro ovládanou aplikaci.

⊕ ⊖ 0 ... 9 Pro komunikaci s aplikací použijte příslušná tlačítka.

Přechodné přerušení komunikace k aplikaci:

Zvedněte a opět položte sluchátko.

Krok za krokem

Zapnutí/vypnutí spínače (není u HiPath 500)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete pomocí až 4 spínačů zapínat a vypínat různá zařízení (např. otvírání dveří).
V závislosti na konfiguraci můžete spínače zapnout a vypnout nebo zapnout a nechat po určité době automaticky vypnout.

Je-li Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení přes počítačovou síť), je třeba přihlížet k určitým zvláštnostem → strana 59!

Zvedněte sluchátko.

*9 0 nebo #9 0

Zadejte kód pro „zapnutí" nebo „vypnutí".

1 ... 4

Zadejte spínač.

Krok za krokem

Skupinové funkce

Zapnutí/vypnutí skupinového vyzvánění

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), patříte k jedné nebo několika skupinám účastníků, se kterými se lze spojit pomocí čísla skupinové přípojky nebo skupinového vyzvánění.
Příchozí volání vyzvánějí na všech telefonech skupiny postupně (= skupinová přípojka) nebo současně (= skupinové vyzvánění), dokud nějaký člen skupiny volání nepřijme.
Můžete rovněž patřit ke skupině (také Šéf-sekretariát), které byla přiřazena tlačítka linky s odpovídajícími telefonními funkcemi → strana 53.

Každý člen skupiny může být nadále dosažitelný také pod svým vlastním telefonním číslem.

Volání pro skupinovou přípojku, skupinové vyzvánění nebo volání pro jednotlivé linky nebo skupinu (také Šéf-sekretariát) můžete vypnout nebo zapnout.

Jestliže je Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení přes počítačovou síť), je třeba přihlížet k některým zvláštnostem → strana 55!

Patříte ke skupinové přípojce nebo skupinovému vyzvánění:

Zvedněte sluchátko.

8 5 nebo * 8 5 ♫

Zadejte kód pro „vypnutí" nebo „zapnutí".

Patříte k několika skupinám nebo k jedné skupině s tlačítky linky (také šéf-sekretářské funkce):

Zvedněte sluchátko.

8 5 nebo * 8 5

Zadejte kód pro „vypnutí" nebo „zapnutí".

♫ nebo

Zadejte kód pro „vsechny skupiny vyp".

* ♫ nebo

Zadejte kód pro „vsechny skupiny zap".

♫

Zadejte číslo skupiny/linky pro „cílené odpojení/připojení".

Krok za krokem

Jestliže jste vypnuli vyzvánění pro jinou skupinu/ linku nebo pro všechny skupiny/linky, ke kterým patříte, zazní při vyzvednutí sluchátka zvláštní oznamovací tón.

Převzetí volání pro spolupracovnici/ spolupracovníka ve skupině

Volání pro jiné telefony ve Vaší skupině můžete převzít na svém telefonu také během hovoru. Zeptejte se správce systému, zda byla vytvořena skupina pro převzetí volání.

Předpoklad: Váš telefon krátce vyzvání.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Přiřazení vyzvánění

Volání pro svůj telefon můžete nechat vyzvánět až na pěti dalších interních telefonech. Hovor obdrží ten, kdo přijme volání jako první.

Je-li Váš telefon součástí systému HiPath 5000 (propojení zařízení přes počítačovou síť), je třeba přihlížet k určitým zvláštnostem → strana 58!

Uložení telefonů pro přiřazení vyzvánění:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte interní telefonní číslo.

Smazání všech telefonů pro přiřazení vyzvánění:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Krok za krokem

Rovnoměrná distribuce volání (UCD)

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), patříte ke skupině účastníků (agentů), ke které jsou distribuována volání.
Příchozí volání je doručeno vždy agentovi, který měl nejdelší pauzu.

Přihlášení/odhlášení na začátku/konci pracovní doby:

Zvedněte sluchátko.

*401
nebo #401

Zadejte kód pro „přihlásit“ nebo „odhlásit“.

Pro přihlášení zadejte své identifikační číslo („Agent:“) (zeptejte se správce systému).

Přihlášení/odhlášení v pracovní době:

Zvedněte sluchátko.

#402
nebo *402

Zadejte kód pro „není k dispozici“ nebo „k dispozici“.

Vyžádání/zapnutí doby pro dodatečné zpracování:

Chcete-li vyřídit naposledy přijatý hovor v klidu, můžete si vyžádat/zapnout dobu pro dodatečné zpracování. Váš telefon bude vyjmut z distribuce volání buď pro stanovený časový interval nebo dokud se opět nepřihlásíte.

nebo

Máte nebo jste měli spojení UCD.

*403
nebo #403

Zadejte kód pro „zapnutí“ nebo „vypnutí“.

Zapnutí/vypnutí nočního režimu pro distribuci volání:

Zvedněte sluchátko.

*404
nebo #404

Zadejte kód pro „zapnutí“ nebo „vypnutí“.

Krok za krokem

Skupina Šéf-sekretariát s přidělenými linkami

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), patříte ke skupině účastníků, pro kterou byly naprogramována speciální linky. Prostřednictvím přidělených linek můžete provádět své hovory jako obvykle.
Kromě toho můžete pro linky své skupiny aktivovat přesměrování volání nebo přepnutí vyzvánění.

Přesměrování volání pro linky

Interní a/nebo externí volání na svých linkách můžete ihned přesměrovat k různým interním nebo externím telefonům (cílům) (možný také externí cíl při odpovídající konfiguraci systému).
Jestliže aktivujete přesměrování volání pro linku, je tato funkce aktivní na všech tlačítkách Vaší skupiny pro tuto linku.

Zvedněte sluchátko.

*5 0 1 Zadejte kód.

Zadejte číslo linky, kterou chcete použít.

1 nebo 2 nebo 3 Zadejte požadovaný způsob přesměrování:
1= vsechna volani, 2 = jen externi volani, 3 = jen interni volani

Zadejte číslo cíle (externí cíle s externím kódem).

Vypnutí přesměrování:

Zvedněte sluchátko.

5 0 1 Zadejte kód.

Zadejte číslo požadované linky.

Jestliže jste pro linku zapnuli přesměrování volání, zazní při vyzvednutí sluchátka zvláštní oznamovací tón.

Krok za krokem

Přepnutí vyzvánění přímo k vedoucí(mu) (jen ve skupině Šéf-sekretariát)

Všechna volání pro vedoucí(ho) vyzvánějí při běžném nastavení pouze v sekretariátě.
Zvukovou signalizaci můžete zapnout tak, aby volání vyzváněla na telefonu vedoucí(ho) popř. přiděleném druhém telefonu.

Zapnutí:

Zvedněte sluchátko.

*5 0 2 Zadejte kód.

Zadejte číslo požadované linky.

Vypnutí:

Zvedněte sluchátko.

5 0 2 Zadejte kód.

Zadejte číslo požadované linky.

Kontrola telefonu

Kontrola funkčnosti

Můžete zkontrolovat funkčnost svého telefonu.

Předpoklad: Váš telefon je v klidovém stavu.

Zvedněte sluchátko

*9 4 0 Zadejte kód.

Je-li vše v pořádku,
- blikají všechny signalizace na telefonu a
- zazní vyzváněcí signál.

Krok za krokem

Speciální funkce v LAN

Je-li Váš telefon provozován v prostředí HiPath 5000, je navzájem propojeno několik systémů HiPath 3000 prostřednictvím LAN (**L**ocal **A**rea **N**etwork, např. firemní počítačové sítě). Telefonujete prostřednictvím LAN (počítačové sítě).
V tomto případě musíte u několika funkcí přihlížet k určitým níže popsaným zvláštnostem.

Vypnutí ze skupinové přípojky/ skupinového vyzvánění

Předpoklad: Patříte ke skupinové přípojce/skupinovému vyzvánění → strana 50 jiného systému HiPath 3000/5000:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo (číslo DISA) druhé HiPath 3000.

Zadejte.

Zadejte telefonní číslo (číslo DISA) svého telefonu.

Zadejte.

Zadejte kód pro „vypnutí" nebo „zapnutí".

Patříte k několika skupinám jiného systému HiPath 3000:

Zadejte skupinové číslo pro „cílené odpojení/zapojení".

Krok za krokem

Přepnutí přesměrování volání

Pro svůj telefon můžete zapnout/vypnout přesměrování volání z cizích telefonů v prostředí HiPath 5000
→ strana 16.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo (DISA) HiPath 3000, ke které je Váš telefon připojen.

Zadejte.

Zadejte telefonní číslo (DISA) svého telefonu.

Zadejte.

Zapnutí:

Zadejte kód.

Zadejte požadovaný způsob přesměrování:
1 = vsechna volani, 2 = jen externi volani, 3 = jen interni volani

Zadejte číslo cíle (externí cíle s externím kódem).

Vypnutí:

Zadejte kód.

Krok za krokem

Noční zapojení

Máte-li oprávnění (zeptejte se správce systému), můžete určit také telefony jiných komunikačních platforem HiPath 3000 jako noční cíl → strana 35.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo (DISA) HiPath 3000, ke které je připojen telefon pro noční cíl.

Zadejte.

Zadejte číslo (DISA) telefonu, ze kterého zapínáte/vypínáte noční režim.

Zadejte.

Zapnutí:

Zadejte kód.

Zadejte do 5 vteřin číslo cíle (= dočasné noční zapojení).

Vypnutí:

Zadejte kód.

Krok za krokem

Přiřazení vyzvánění

Volání pro svůj telefon můžete nechat vyzvánět na externích telefonech nebo na telefonech v jiné komunikační platformě HiPath 3000 → strana 51.

Uložení telefonů pro přiřazení vyzvánění:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo.

Zadejte.

Smazání všech telefonů s přiřazením vyzvánění:

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Krok za krokem

Zapnutí přepínačů

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete zapnout přepínače → strana 49 také na jiných komunikačních platformách HiPath 3000.

Zvedněte sluchátko.

*4 7 Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo (DISA) Hipath 3000, ve které má být spínač zapnut.

Zadejte.

Zadejte číslo (DISA) telefonu, ze kterého chcete spínač zapnout.

Zadejte.

*9 0 nebo # 9 0 Zadejte kód pro „zapnutí“ nebo „vypnutí“.

1 ... 4 ♫ Zadejte spínač.

Krok za krokem

Otvírání dveří

Je-li tato funkce zřízena (zeptejte se správce systému), můžete zapnout také otvírací mechanismus dveří → strana 22 z jiných komunikačních platforem HiPath 3000.

Zvedněte sluchátko.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo (DISA) HiPath 3000, ve které má být zapnut otvírací mechanismus dveří.

Zadejte.

Zadejte číslo (DISA) telefonu, ze kterého chcete zapnout otvírací mechanismus dveří.

Zadejte.

Zadejte kód.

Zadejte telefonní číslo vstupního telefonu u dveří.

Dokumentace

Tento návod k použití najdete také na Internetu v PDF formátu na adrese

http://www.hipath.cz/docu

a na CD-ROM (zeptejte se správce systému) v PDF formátu.

K prohlížení a vytištění návodu k použití v PDF formátu potřebujete počítač s nainstalovaným bezplatným softwarovým produktem Acrobat Reader od Adobe.

Rádce pro uživatele

Údržba telefonu

- Otírejte svůj telefon vlhkým nebo antistatickým hadříkem! Nepoužívejte suchý hadřík.
- Při silném znečištění čistěte svůj telefon neutrálním čistícím prostředkem, např. na mytí nádobí. Poté čistící prostředek beze zbytku odstraňte vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte čistící prostředky s obsahem alkoholu nebo ty, které poškozují umělou hmotu, ani žádný abrasivní prášek!

Odstraňování poruch funkcí:

Stisknuté tlačítko nereaguje:

Zkontrolujte, zda se tlačítko nezablokovalo.

Telefon při volání nevyzvání:

Zkontrolujte, zda nemáte zapnutou funkci „Nerušit“. Po zvednutí sluchátka uslyšíte zvláštní oznamovací tón. Pokud ano, funkci vypněte
→ strana 38.

Externí telefonní číslo nelze volit:

Zkontrolujte, zda není Váš telefon zablokován. Po zvednutí sluchátka uslyšíte zvláštní oznamovací tón. Pokud ano, telefon odblokujte → strana 40.

U všech ostatních poruch:

Obraťte se nejdříve na svého správce systému. U neodstranitelných poruch je třeba zavolat servisní službu!

Rejstřík

A
agenti 52
automatické sestavení spojení 26
automatické upozornění
    zákaz/povolení 29

C
centrální kód zámku 41

Č
číslo projektu 37

D
DISA 46
diskrétní oslovení 25
distribuce volání 52
doba pro dodatečné zpracování 52
dovolba
    automatická 24
dovolba DTMF 31
druhé volání
    příjem 28
    zákaz/povolení 29

E
externí kód 13
externí volba 13

F
funkce
    hromadné vypnutí 45
    poruchy 62
    pro jiný telefon zapnutí/vypnutí 46
    smazání 45
    využití ze vzdáleného pracoviště 46

H
HiPath 5000
    noční zapojení 57
    otvírání dveří 60
    přepínače 59
    přepnutí přesměrování volání 56
    přiřazení vyzvánění 58
    skupinová přípojka 55
    skupinové vyzvánění 55
hlasitost hovoru 11, 20
hlasitost příjmu 11, 20
hlasitost vyzvánění 20
hlasitý příposlech 12
horká linka 26
hovor
    parkování 29
    předání 15
    převzetí přidržovaného hovoru 30
    převzetí z parkování 29
    příjem 11
    záznam 32
hromadné vypnutí funkcí 45

I
individuální zkrácená volba 24
interní volba 13
IP telefonie 55

K
kód zámku
    centrální 41
    pro telefon 40
konference tří účastníků 15
kontrola funkčnosti 54
kontrola místnosti 39
kontrola telefonu 54

L
LAN telefonie 55

M
melodie vyzvánění 20

N
napojení do hovoru 34
nastavení telefonu 20
Nerušit 38
noční zapojení 35

O
obslužné kroky 9
ohlášení 25
opakování volby 14
osobní identifikační číslo 41
    uložení 41
otvírací mechnismus dveří
    zapnutí 23
otvírání dveří
    pomocí kódu 22
označení CE 3

P
parkování hovoru 29
PIN 41
počet volání 52
poruchy funkcí 62
potlačení zobrazení telefonního čísla 38
projekty 37
předání hovoru 15
přepnutí vyzvánění
    ve skupině Šéf-sekretariát 54
přesměrování volání 16
převzetí volání 21
přidělení telefonního čísla 27
přímá odpověď 21
přímé diskrétní oslovení 25
přímé oslovení 25
přímý přístup do systému 46
příposlech 38
přiřazení hovorného 37
přiřazení vyzvánění 51
připomenutí termínu 36
přístup k funkcím 10

R
rezervace linky 26

S
sestavení spojení
    automatické 26
schránka 25
signál 11
signál do sítě 33
skupinová přípojka 50
skupinové funkce 50
skupinové vyzvánění 50
sledování zvuku 39
smazání funkcí 45
smazání služeb 45
spínače 49
stěhování 44
střídání mezi hovory 15
světelná signalizace 8

Š
šéf-sekretářské funkce 53

T
tajné napojení do hovoru 38
telefon
    centrální zamknutí/odemknutí 41
    kontrola 54
    nastavení 20
    ovládání 10
    použití cizího jako vlastního 43
    údržba 62
    zamknutí cizího 41
    zamknutí proti zneužití 40
    zamknutí/odemknutí 40
telefonní číslo
    přidělení 27
    potlačení zobrazení 38
termín 36
tlačítka
    pevně přiřazená 8
tónová volba 31

U

údržba telefonu 62
uložení osobního identifikačního čísla 41
upozornění 2, 34
    bez tónu 29
    příjem 28
upozorňovací tón zapnutí/vypnutí 29

V

variabilní přesměrování volání 16
volání
    distribuce 52
    odmítnutí 21
    přesměrování 16
    přesměrování ve skupině 53
    převzetí, cílené 21
    příjem 11
volání druhého účastníka 14
volba
    interní/externí 13
    pomocí opakování volby 14
    pomocí podpory volby 27
    se zavěšeným sluchátkem 13
vrácené volání 33
významy symbolů 9
vyzvánění
    přiřazení 51

Z

zachycení 40
záznam hovoru 32
zkrácená volba
    dovolba 24
    uložení individuálních čísel 24
zpětné volání 19
zpětný dotaz 14
zprávy
    příjem 43
    posílání 42
    smazání/zobrazení 42
zprostředkovaná služba 46
zprostředkovaná volba/podpora volby 27
zvláštní oznamovací tón 25

Přehled funkcí a kódů

Následující tabulka ukazuje všechny možné funkce. Je-li tato služba zřízena (zeptejte se správce systému), můžete je spustit zadáním kódů nebo stisknutím tlačítka funkce.

Funkce		Obslužné kroky
Upozorněni		interní linka obsazena, **počkejte 5 s**
Příjem volání		
Převzetí volání	cílené	* 5 9 interní
	ve skupině	* 5 7
Odmítnutí volání		Rozpojení
Volání		tel. č. **nebo** tel. č.
NERUŠIT	zapnout	* 9 7
	vypnout	# 9 7
Přesměrování	zap.	* 1 1 tel. č. * 1 2 tel. č. * 1 3 tel. č.
	vyp.	# 1
	linky zap.	* 5 0 1 č. linky 1 tel. č. * 5 0 1 č. linky 2 tel. č. * 5 0 1 č. linky 3 tel. č.
	linky vyp.	# 5 0 1 č. linky
	po čase (CFNR) zap.	* 4 9 5 tel. č.
	po čase (CFNR) vyp.	# 4 9 5
	v síti provozovatele zap.	* 6 4 1 MSN externí * 6 4 2 MSN externí * 6 4 3 MSN externí
	v síti provozovatele vyp.	# 6 4 1 MSN # 6 4 2 MSN # 6 4 3 MSN
Přesměrování	při poruše tel. zap.	* 9 4 1 1 č. cíle
	při poruše tel. vyp.	# 9 4 1 1

Funkce		Obslužné kroky
Přesměrování (UCD)	začátek směny přihlásit	* 4 0 1 kód ♫
	začátek směny odhlásit	# 4 0 1 ♫
	zpracování odhlásit	# 4 0 2 ♫
	zpracování přihlásit	* 4 0 2 ♫
	doba pro dodatečné zpracování zap.	(nebo) * 4 0 3 ♫
	doba pro dodatečné zpracování vyp.	(nebo) # 4 0 3 ♫
	noční zapojení zap.	* 4 0 4 * ♫
	noční zapojení vyp.	# 4 0 4 ♫
Zprostřed. volba		* 6 7 interní ♫ tel. č.
Zprostřed. funkce		* 8 3 interní
Napojení		linka obsazena Zpětný dotaz * 6 2 ♫
Schránka		♫ # 6 8 3 nebo ♫ Schránka
Datová I/O služba		* 4 9 4 kód
Reset funkcí		# 0 ♫
Přímé oslovení		* 8 0 interní ♫
Přímá odpověď		
Diskrétní oslovení		* 9 4 5 interní
Test konc. přístr.		* 9 4 0
Zachycení		Zpětný dotaz * 8 4
Převzít přidržovaný hovor		* 6 3 č. linky
Záznam hovoru		Zpětný dotaz * 4 9 3
Ukončení hovoru		nebo Rozpojení

Funkce		Obslužné kroky
Předání hovoru		Zpětný dotaz tel. č.
	po ohlášení ve skupině	Zpětný dotaz * 8 0 skupina
Změna hlasitosti hovoru		(⊕ **nebo** ⊖) ⊕ ⊖ současně
Skupinové vyzvánění	odpojit	# 8 5 **nebo** # 8 5 # **nebo** # 8 5 skupina
	připojit	* 8 5 **nebo** * 8 5 # **nebo** * 8 5 skupina
Hotline		
Zprávy	poslat	* 6 8 interní (0...9)
	smazat (poslané)	# 6 8 1
	přijmout	# 6 8 3
Konference	zřídit	tel. č. Zpětný dotaz tel. č. Zpětný dotaz * 3
	účastník se nehlásí, pokračovat v 1. hovoru	(1x **nebo** 2x) Zpětný dotaz
	konfer. rozšířit (max. pět)	Zpětný dotaz * 3 atd.
	odpojení z konfer.	
	konfer. ukončit	Zpětný dotaz # 3
Zobrazení poplatku/čísla projektu		* 6 0 PIN # popř. externí
Zkrácená volba	volba č. zkrácené volby	Zkrácená volba (*0...*9 **nebo** 000...999) **nebo** * 7 (*0...*9 **nebo** 000...999)
	individuální č. zkrácené volby, uložit	* 9 2 *0... *9 externí

Funkce		Obslužné kroky
Linka	rezervovat	externí obsazena, **čekejte 5 s**
	se uvolní (volání)	externí
Dovolba DTMF/tónová volba		Zpětný dotaz * 5 3
Mikrofon	vyp.	Mikrofon zap/vyp
	zap.	Mikrofon zap/vyp
Příposlech		* 9 4 4 interní
Noční zapoj.	zap.	* 4 4 interní ♫ **nebo** * 4 4 * ♫
	vyp.	# 4 4 ♫
Parkování		Zpětný dotaz * 5 6 (0 ... 9) ♫
	zpět z parkování	# 5 6 (0 ... 9)
Kontrola místnosti	zap.	* 8 8 ♫
	vyp.	
	kontrolovat místnost	interní
Zpětný dotaz		Zpětný dotaz tel. č.
	ukončit, pokračovat v 1. hovoru	(1x **nebo** 2x) Zpětný dotaz
	střídání	Zpětný dotaz * 2
	zřídit konferenci tří účastníků	Zpětný dotaz * 3
	spojit účastníka	
Zpětné volání	uložit	Zpětné volání
	smazat	# 5 8 ♫
	přijmout (volání)	
Přepnutí vyzvánění	zap.	* 8 1 interní ♫
	vyp.	# 8 1 ♫

Funkce		Obslužné kroky
Výměna tel. č.		* 9 4 1 9 vlastní tel. č. kód # 9 4 1 9
Potlačení zobrazení tel. č.	zap.	* 8 6 ♫
	vyp.	# 8 6 ♫
Přiřazení tel. č.		* 4 1 MSN 9 externí
Melodie vyzv., změnit		(⊕ **nebo** ⊖) 2 ⊕ ⊖ současně
Hlasitost vyzv., změnit		(⊕ **nebo** ⊖) 1 ⊕ ⊖ současně
Přepnutí vyzv.	zap.	* 5 0 2 č. linky ♫
	vyp.	# 5 0 2 č. linky ♫
Spínač (není u HiPath 500)	zap.	* 9 0 1 ... 4 ♫
	vyp.	# 9 0 1 ... 4 ♫
Kód zámku, uložit		* 9 3 starý kód 2x nový kód
Signál do sítě (Flash) (není u HiPath 500)		Zpětný dotaz * 5 1
Telefon	zamknutí	* 6 6 kód
	odemknutí	# 6 6 kód
	centrální zamknutí	* 9 4 3 interní *
	centrální odemknutí	* 9 4 3 interní #
Použít telefon jako vlastní		* 5 0 8 interní kód ♫
Telefonní datová služba (není u HiPath 500)		Zpětný dotaz * 4 2
Termín	uložit	* 4 6 (čas např. 0905) ♫
	smazat	# 4 6 ♫
	připomenutí termínu	

Funkce		Obslužné kroky
Otvírání dveří	hovor ze vstupního telefonu u dveří	**nebo** po 30 vteřinách interní
	otvírání dveří	Zpětný dotaz * 6 1 interní
	povolení dveří zap.	* 8 9 int. +kód ♫ (1 **nebo** 2)
	povolení dveří vyp.	# 8 9 interní ♫
Opakování volby		Opakování volby
Druhé volání	upozornění přijmout	Zpětný dotaz * 5 5
	ukončit, pokračování v 1. hovoru	(**1x nebo 2x**) Zpětný dotaz
	zábrana automatického upozornění	# 4 9 0 ♫
	povolení automatického upozornění	* 4 9 0 ♫
	upozornění zap.	# 8 7 ♫
	upozornění vyp.	* 8 7 ♫

www.hipath.cz/ic

Informace v tomto dokumentu obsahují pouze obecné popisy popř. funkce, které se při konkrétním použití ne vždy shodují v uvedené formě nebo které se mohou z důvodu dalšího vývoje produktů změnit. Požadované funkce jsou závazné pouze tehdy, jsou-li výslovně dohodnuty ve smlouvě.
Použité značky jsou vlastnictvím Siemens AG popř. příslušného majitele

© Siemens AG 2005
Siemens s.r.o., divize Komunikace
Průmyslová 7, 102 00 Praha 10

Objednací číslo: A31003-H1012-C120-8-2D19

Všechna práva a techické změny vyhrazeny..
0306